

Số/ No.: 1303 /TM-HICT

Cát Hải, ngày 03 tháng 09 năm 2025
CatHai, dated 03/09 /2025

THƯ MỜI CHÀO GIÁ
REQUEST FOR QUOTATIONAL LETTER

Về việc Mời chào giá thiết bị Hệ thống Tủ đĩa và phần mềm phục vụ Backup dữ liệu cho TC-HICT/*Regarding the Request for Quotation for Disk Storage Equipment System and Software for data Backup for TC-HICT*

Kính gửi/ *Respectfully to:* Quý Công ty/ Đơn vị cung cấp/ *Company/unit supply*

Nhằm phục vụ hoạt động sản xuất kinh doanh, Công ty TNHH Cảng Container Quốc tế Tân Cảng Hải Phòng (TC-HICT) có kế hoạch mua sắm thiết bị Hệ thống Tủ đĩa và phần mềm phục vụ Backup dữ liệu, cụ thể như sau/*Aiming to support our business operations, Tan Cang Hai Phong International Container Terminal Co., Ltd (TC-HICT) plans to purchase Disk Storage Equipment System and Software for data Backup, specifically as follows:*

1. Tên hạng mục/*Item Name:* Mua sắm thiết bị Hệ thống Tủ đĩa và phần mềm phục vụ Backup dữ liệu/ *Purchas Disk Storage Equipment System and Software for data Backup*.

2. Chủ đầu tư/ *Investor:* Công ty TNHH Cảng Container Quốc tế Tân Cảng Hải Phòng/*Tan Cang Hai Phong International Container Terminal Co., Ltd.*

3. Địa điểm thực hiện/*Implementation Location:* Công ty TNHH Cảng Container Quốc tế Tân Cảng Hải Phòng - Đặc khu Cát Hải, Thành phố Hải Phòng/*Tan Cang Hai Phong International Container Terminal Co., Ltd - Cat Hai Special Zone, Hai Phong City.*

4. Yêu cầu chi tiết/ *Detailed requirements:* Phụ lục kèm theo/ *Attached appendix*

5. Yêu cầu chào giá/ *Request for Quotation:*

- Đồng tiền chào giá: Đồng tiền Việt Nam (VND)/*Quotation Currency: Vietnamese Dong (VND).*
- Giá chào: Bao gồm giá và phí cho tất cả các loại thuế phí, chi phí cài đặt, cấu hình, chạy thử, chuyển đổi dữ liệu và các chi phí dịch vụ liên quan khác/

Quotation Price: Includes price and fees for all taxes, installation, configuration, testing, data conversion, and other related service costs.

- Thời gian cung cấp: Đề nghị tính toán đảm bảo thời gian cung cấp thiết bị, lắp đặt, nghiệm thu và bàn giao không quá 12 tuần/*It is recommended to calculate to ensure that the time for fire wall supply, installation, acceptance and handover is no more than 12 weeks.*
- Thời gian bảo hành: Bảo hành tối thiểu 36 tháng kể từ ngày bàn giao, nghiệm thu đưa vào sử dụng/*Warranty period: Minimum 36 months warranty from the date of handover, acceptance and put the work in use.*
- Hiệu lực chào giá: 90 ngày kể từ ngày hết hạn chào giá/*Quotation Validity: 90 days from the quotation deadline.*
- Hạn nhận thư báo giá: Hạn cuối cùng là 14h00 ngày 11/9/2025/*Deadline for receiving quotation letters: Deadline is 14.00 p.m. 11/9/2025*
- Thư báo giá xin gửi về địa chỉ sau/*Please send quotation letter to the following address:*

- + Phòng Kỹ thuật- Công ty TNHH Cảng Container Quốc tế Tân Cảng Hải Phòng/*Technical Department - Tan Cang Hai Phong International Container Terminal Co., Ltd.*
- + Địa chỉ: Khu Đôn Lương, Đặc khu Cát Hải, thành phố Hải Phòng, Việt Nam/*Address: Don Luong Area, Cat Hai Special Zone, Hai Phong City, Vietnam.*
- + Số điện thoại: 0225.3765499- Máy nhánh: 4111/*Phone number: 0225.3765499- Ext: 4111.*

Trân trọng kính chào./.

Thanks and best regards./.

Nơi nhận/ Recipients:

- Như trên/*As above;*
- Lưu/ Save: VT, KT.Q03.



TỔNG GIÁM ĐỐC
GENERAL DIRECTOR

Chào, Ta-Chung

PHỤ LỤC 1: YÊU CẦU THIẾT BỊ TỦ ĐĨA & PHẦN MỀM BACKUP
APPENDIX 1: REQUIREMENTS FOR DISK STORAGE & BACKUP SOFTWARE

(Kèm theo thư mời chào giá số 1303/TM-HICT ngày 03/09/2025/
 Attached with request for quotation letter No. 1303/TM-HICT dated 03/09/2025)

Stt/ No.	Hạng mục/ Items	Đơn vị tính/ Unit	Số lượng/ Q'ty
1	Thiết bị tủ đĩa dùng cho Backup/Disk Storage Equipment for Backup	Bộ/Set	01
	- Điều khiển/Control: + 02 Controller/Director Active - Active hoặc tương đương/02 Controller/Director Active - Active or equivalent + Bộ nhớ DRAM cache trên 02 bộ điều khiển: ≥ 768 GB/ DRAM cache memory on 02 controllers: ≥ 768 GB - Hiệu suất/ Performance + IOPS: ≥ 2 millions (với 02 controller) + Latency: ≤ 0.07 ms - Dung lượng/ Storage + Có sẵn/Available 12 x 12 TB 7,200 rpm 12 Gb SAS NL 3.5 Inch HDD + Có sẵn/Available 6 x 4.8TB FCM + Hỗ trợ/ Support NVMe SSD, SAS SSD, SAS HDD - An toàn và Bảo mật/ Safety and Security + Hệ thống được thiết kế có tính Tin cậy cao. Các thành phần quan trọng cần thiết kế Redundancy/ The system is designed to be highly reliable. Important components need to be designed with Redundancy. + Hỗ trợ công nghệ mã hóa bằng phần cứng (theo bộ tiêu chuẩn FIPS 140-2) hoặc tương đương/ Supports hardware encryption technology (according to FIPS 140-2 standard) or equivalent. + Có sẵn tính năng tạo bản sao bất biến (Immutable) chống lại tấn công Ransomware hoặc tương đương/ Immutable copy creation feature available against Ransomware attacks or equivalent. - Cổng kết nối/ Connection port + Có sẵn ≥ 8 cổng 32 Gbps Fibre Channel (bao gồm sẵn SFP shortwave transceiver)/		

	<i>Available $\geq 8\ 32\ Gbps$ Fibre Channel ports (including SFP shortwave transceiver)</i> - Hệ điều hành/ <i>Operating Systems</i>: + Windows, Linux, VMware - Công nghệ/ <i>Technology</i> + Hệ thống lưu trữ đề xuất phải tích hợp sẵn bộ Giải pháp Quản trị hệ thống lưu trữ cao cấp chuyên dùng cho các TTDL có giao diện quản lý web thân thiện, dễ dàng sử dụng, quản trị tập trung để chủ động theo dõi và đo lường tình trạng chung của các thiết bị lưu trữ thông qua các phân tích thông minh, toàn diện và mang tính dự đoán. <i>The proposed storage system must integrate a high-end Storage System Management Solution specifically for data centers with a friendly, easy-to-use web management interface, centralized management to proactively monitor and measure the general status of storage devices through intelligent, comprehensive and predictive analysis.</i> + Hỗ trợ mô hình Cluster cho phép Zero Downtime/ <i>Cluster model support allows Zero Downtime</i> - Bảo hành/ <i>Warranty</i>: 3 years.		
2	Phần mềm Backup dữ liệu/ <i>Backup Software</i> - Bản quyền/ <i>Copyright</i>: + License backup cho ≥ 100 máy chủ ảo VM/Instances và $\geq 4TB$ cho các máy chủ vật lý hoặc tương đương/ <i>Backup license for $\geq 100\ VM/Instances$ and $\geq 4TB$ for physical servers or equivalent</i> + Loại bản quyền/ <i>Copyright type</i>: Bản quyền vĩnh viễn kèm ≥ 3 năm dịch vụ hỗ trợ kỹ thuật từ chính hãng/ <i>Permanent license with ≥ 3 years of technical support from the manufacturer</i> - Sao lưu trên nhiều nền tảng/ <i>Backup across platforms</i> + Hệ điều hành/ <i>Operating system</i>: AIX, Solaris, Ubuntu, CentOS, Red Hat, Oracle Linux, Windows Server + Cơ sở dữ liệu/ <i>Datadbse</i>: Oracle Database, Microsoft SQL, MySQL, PostgreSQL - Phương thức Backup/ <i>Backup Method</i> + Full backup + Incremental backup + Synthetic Full backup - Khả năng tương thích/ <i>Compatibility</i>	Bộ/Set	01

243
NG 1
HIỆM
TONT
TRTA
AI PH
SI-TP

	+ Phải tương thích với hệ thống phần mềm sao lưu hiện hữu của Cảng, đáp ứng khả năng di trú dữ liệu sao lưu bằng phần mềm hiện tại sang quản lý bởi phần mềm sao lưu mới, đồng thời sử dụng các bản sao lưu hiện tại để khôi phục dữ liệu/<i>Must be compatible with the Port's existing backup software system, capable of migrating data backed up by current software to be managed by new backup software, and using current backups to restore data.</i> + Cài đặt được trên Máy chủ backup hiện tại của cảng (DELL R740XD Server)/ <i>Can be installed on the port's existing backup server (DELL R740XD Server).</i> - o Đơn vị cung cấp đề xuất bản quyền hệ điều hành và linh kiện bổ sung (nếu cần) để: Có thể triển khai phần mềm backup và tích hợp thiết bị Server DELL R740XD với thiết bị lưu trữ ở mục 1/ <i>The Supplier proposes the operating system license and additional components (if needed) to: Allow for the deployment of backup software and the integration of the DELL R740XD Server with the storage device in section 1.</i> - o Tham khảo hệ thống máy chủ DELL R740XD Server dành cho sao lưu/<i>Reference to the DELL R740XD backup server system: 2 CPU 4110 2.1G, 8C/16T, 64 GB RAM, 2 x 300GB 15K HDD, 16 x 8TB 7.2K HDD, 4 x 1GE</i>		
3	Dịch vụ triển khai/ <i>Deployment Services</i>	Gói/ Package	01
	Vận chuyển, lắp đặt, cài đặt, cấu hình kết nối thiết bị tủ đĩa Backup với hệ thống máy chủ hiện tại của cảng, Cài đặt phần mềm Backup dữ liệu trên Máy chủ backup hiện tại của cảng (DELL R740XD Server), kết nối thiết bị tủ đĩa backup; Thực hiện chuyển đổi dữ liệu từ hệ thống tủ đĩa backup hiện tại sang hệ thống tủ đĩa backup mới đáp ứng yêu cầu tương thích với hoạt động của hệ thống trung tâm dữ liệu và phần mềm khai thác hiện tại của Cảng/ <i>Transport, installation, setup, and configuration of the Backup Disk storage with the port's existing server system. This includes installing data backup software on the port's current backup server (DELL R740XD Server), connecting the new backup disk storage, and performing a data migration from the old backup disk storage to the new one. The new system must be compatible with the port's existing data center operations and current exploitation software.</i>		

PHỤ LỤC 2: BẢNG CHÀO GIÁ HÀNG HÓA / APPENDIX 2: GOODS QUOTATION

STT No.	Danh mục hàng hóa/ List of goods	ĐVT Unit	Số lượng/ Khối lượng Quantity	Xuất xứ, ký mã hiệu, thông số kỹ thuật của sản phẩm/Origin, marking, specifications of goods	Đơn giá/ Unit price	Thành tiền/ Total	Thuế VAT	Tổng tiền/ Total amount
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)=(7)+(8)
1	Thiết bị tủ đĩa phục vụ Backup dữ liệu / Disk Storage Equipment System for data Backup	Bộ/ Set	01					
2	Phần mềm phục vụ Backup dữ liệu/Software for data Backup	Bộ/ Set	01					
3	Dịch vụ triển khai/ Deployment Services	Gói/ Package	01					
	Tổng cộng giá chào của hàng hóa đã bao gồm thuế, phí, lệ phí (nếu có) / Total offer price of goods including taxes, fees, charges (if any)							

ĐẠI DIỆN CÔNG TY